



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 5. travnja 2022.  
(OR. en)

7901/22

LIMITE

CORLX 316  
CFSP/PESC 441  
RELEX 433  
COEST 265  
FIN 394

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2022/0110(NLE)

---

---

#### PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	5. travnja 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	JOIN(2022) 10 final
Predmet:	Zajednički prijedlog UREDBE VIJEĆA o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument JOIN(2022) 10 final.

---

Priloženo: JOIN(2022) 10 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK  
UNIJE ZA VANJSKE  
POSLOVE I  
SIGURNOSNU POLITIKU

Bruxelles, 5.4.2022.  
JOIN(2022) 10 final

2022/0110 (NLE)  
**SENSITIVE\***

Zajednički prijedlog

**UREDBE VIJEĆA**

**o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini**

---

\* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

## OBRAZLOŽENJE

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini.
- (2) Uredbom (EU) br. 833/2014 provode se određene mjere predviđene u Odluci Vijeća 2014/512/ZVSP.
- (3) Vijeće je XXX donijelo Odluku (ZVSP) 2022/XXX o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP. Njome se proširuje popis kontroliranih proizvoda koji bi mogli pridonijeti ruskom vojnom i tehnološkom napretku ili razvoju sektora obrane i sigurnosti. Njome se uvode dodatna ograničenja uvoza određene robe iz Rusije, posebno kamenog ugljena i drugih krutih fosilnih goriva. Njome se uvode i daljnja ograničenja izvoza, posebno goriva za mlazne motore i druge robe u Rusiju.
- (4) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvode se dodatne mjere ograničavanja kojima se poduzećima cestovnog prijevoza s poslovnim nastanom u Rusiji zabranjuje prijevoz robe cestama na području Europske unije.
- (5) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX također se zabranjuje dodjela i nastavak izvršavanja javnih ugovora i koncesija s ruskim državljanima i subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Rusiji.
- (6) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvodi se i zabrana pružanja potpore ruskim subjektima u javnom vlasništvu ili pod kontrolom, što uključuje financiranje i financijsku pomoć ili bilo koju drugu korist od programa Unije, Euratoma ili države članice.
- (7) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX na sve službene valute država članica proširuju se zabrane izvoza novčanica denominiranih u eurima i prodaja prenosivih vrijednosnih papira denominiranih u eurima.
- (8) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX proširuje se i izuzeće od zabrane sudjelovanja u transakcijama s određenim subjektima u ruskom državnom vlasništvu u pogledu transakcija za kupnju, uvoz ili prijevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, i određenih minerala u Švicarsku, Europski gospodarski prostor i zapadni Balkan.
- (9) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvodi se i zabrana poduzećima cestovnog prijevoza s poslovnim nastanom u Rusiji da cestom prevoze robu u Uniju i zabranjuje se pristup lukama za plovila ruskim fizičkih ili pravnih osoba ili registriranim pod ruskom zastavom. Uvodi se zabrana ruskim osobama i subjektima da budu korisnici, djeluju kao upravitelji i slično, kao i zabrana pružanja određenih usluga trustovima.
- (10) Da bi se osigurala ispravna provedba mjera utvrđenih u Uredbi (EU) br. 833/2014, potrebne su određene izmjene teksta, a posebno njezinih priloga.

Zajednički prijedlog

**UREDBE VIJEĆA**

**o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku (ZVSP) 2022/XXX<sup>1</sup> od XX. ožujka 2022. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini.
- (2) Uredbom (EU) br. 833/2014 provode se određene mjere predviđene u Odluci Vijeća 2014/512/ZVSP.
- (3) Vijeće je XXX donijelo Odluku (ZVSP) 2022/XXX o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP. Njome se proširuje popis kontroliranih proizvoda koji bi mogli pridonijeti ruskom vojnom i tehnološkom napretku ili razvoju sektora obrane i sigurnosti. Njome se uvode dodatna ograničenja uvoza određene robe iz Rusije, posebno kamenog ugljena i drugih krutih fosilnih goriva. Njome se uvode i daljnja ograničenja izvoza, posebno goriva za mlazne motore i druge robe u Rusiju.
- (4) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX također se zabranjuje dodjela i nastavak izvršavanja javnih ugovora i koncesija s ruskim državljanima i subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Rusiji.
- (5) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvodi se zabrana pružanja potpore ruskim subjektima u javnom vlasništvu ili pod kontrolom, što uključuje financiranje i financijsku pomoć ili bilo koju drugu korist od programa Unije, Euratoma ili države članice.
- (6) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX na sve se službene valute država članica proširuju i zabrane izvoza novčanica denominiranih u eurima i prodaja prenosivih vrijednosnih papira denominiranih u eurima.
- (7) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX proširuje se izuzeće od zabrane sudjelovanja u transakcijama s određenim subjektima u državnom vlasništvu u pogledu transakcija za kupnju, uvoz ili prijevoz fosilnih goriva i određenih minerala u Švicarsku, Europski gospodarski prostor i zapadni Balkan.

---

<sup>1</sup> SL L , , str. .

- (8) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvodi se i zabrana poduzećima cestovnog prijevoza s poslovnim nastanom u Rusiji da cestom prevoze robu u Uniju i zabranjuje se pristup lukama za plovila ruskih fizičkih ili pravnih osoba ili registriranim pod ruskom zastavom. Uvodi se zabrana ruskim osobama i subjektima da budu korisnici, djeluju kao upravitelji i slično, kao i zabrana pružanja određenih usluga trustovima.
- (9) Te mjere obuhvaćene su područjem primjene Ugovora i stoga je, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.
- (10) Uredbu (EU) br. 833/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

### *Članak 1.*

Uredba (EU) br. 833/2014 mijenja se kako slijedi:

- (1) sljedeća točka dodaje se u članku 1.;

„(v.) „direktive o javnoj nabavi” znači direktive 2014/23/EU, 2014/24/EU, 2014/25/EU, 2009/81/EZ;

(w) „poduzeća cestovnog prijevoza” znači svaku fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo koje se u komercijalne svrhe bavi prijevozom tereta motornim vozilima ili kombinacijom vozila;”

- (2) u članku 2. stavku 4. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) namijenjena za civilne javno nedostupne mreže za elektroničku komunikaciju, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;”

- (3) u članku 2. stavku 7. točka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz Priloga IV. ili bi roba mogla imati krajnju uporabu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći dopušteni u skladu s člankom 2.b stavkom 1.”

- (4) u članku 2. stavku 7. točka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći namijenjeni za zrakoplovstvo ili svemirsku industriju osim ako su takva prodaja, opskrba, prijevoz ili izvoz ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći dopušteni u skladu sa stavkom 4.b;”

- (5) u članku 2.a stavku 4. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) namijenjena za civilne javno nedostupne mreže za elektroničku komunikaciju, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;”

- (6) u članku 2.a stavku 7. točka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz Priloga IV. ili bi roba mogla imati krajnju uporabu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći dopušteni u skladu s člankom 2.b stavkom 1.”

- (7) u članku 2.a stavku 7. točka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći namijenjeni za zrakoplovstvo ili svemirsku industriju osim ako su takva prodaja, opskrba, prijevoz ili izvoz ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći dopušteni u skladu sa stavkom 4.b.”

(8) u članku 3. stavku 3. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) prijevoza prirodnog plina i nafte uključujući rafinirane naftne proizvode, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju; ili”

(9) u članku 3.a stavku 2. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) da je ona potrebna za osiguravanje ključne opskrbe energijom unutar Unije te prijevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju; ili”

(10) u članku 3.c stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz, izravno ili neizravno, robe i tehnologije prikladne za uporabu u zrakoplovstvu ili svemirskoj industriji kako je navedeno u Prilogu XI., te mlaznoga goriva i aditiva za gorivo kako je navedeno u Prilogu XX., neovisno o tome jesu li podrijetlom iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za uporabu u Rusiji.”

(11) u članku 3.c dodaju se sljedeći stavci:

„6. Odstupajući od stavaka 1. i 4., nadležna nacionalna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, izvršenje financijskog leasinga zrakoplova ugovorenog prije 26. veljače 2022., pošto utvrde:

- (a) da je nužno osigurati otplatu najma pravnoj osobi, subjektu ili tijelu registriranom ili osnovanom u skladu s pravom države članice, koji nije obuhvaćen nijednom mjerom ograničavanja iz ove Uredbe; te da se
- (b) ruskim partnerima neće staviti na raspolaganje gospodarska sredstva, osim prijenosa vlasništva nad zrakoplovom nakon potpunog povrata financijskog leasinga.

7. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog članka u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.

8. Zabrana iz stavka 1. ne dovodi u pitanje članak 2. stavak 4. točku (b) ni članak 2.a stavak 4. točku (b).”

(12) u članku 3.h dodaju se sljedeći stavci:

„4. Odstupajući od stavka 1. nadležna tijela mogu odobriti prijenos u Rusiju kulturnih dobara koja su na posudbi, u kontekstu službene kulturne suradnje s Rusijom.

5. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 4. u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.”

(13) umeće se sljedeći članak:

#### „Članak 3.ea

„1. Zabranjuje se pružanje pristupa lukama na državnom području Unije za sva plovila:

- (a) u vlasništvu, najmu, zakupu ili kojim upravlja ili ga na drugi način nadzire bilo koja ruska fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo; ili
  - (b) su registrirana pod ruskom zastavom.
2. Stavak 1. primjenjuje se na plovila koja su promijenila svoju rusku zastavu ili registraciju, u zastavu ili registraciju bilo koje države nakon [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe].
3. Za potrebe ovog članka plovilo znači:
- (a) brod koji je obuhvaćen primjenom međunarodnih konvencija; ili
  - (b) jahta dužine 15 metara ili više, koja ne nosi teret i nema više od 12 putnika; ili
  - (c) rekreacijsko plovilo ili osobno plovilo na vodomlazni pogon, kako je definirano Direktivom 2013/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 20. studenoga 2013. o rekreacijskim plovilima i osobnim plovilima na vodomlazni pogon i o stavljanju izvan snage Direktive 94/25/EZ.
4. Stavak 1. ne primjenjuje se na plovilo koje treba pomoć pri pronalasku mjesta zakloništa, hitno pristajanje u luku iz razloga pomorske sigurnosti ili zbog spašavanja života na moru.
5. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu plovilu odobriti pristup luci pod uvjetima koje smatraju primjerenima pošto utvrde da je takav pristup nužan za:
- (a) kupnju, uvoz ili prijevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, te titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;
  - (b) kupnju, uvoz ili prijevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu; ili
  - (c) humanitarne svrhe.
6. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 4. u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.”
- (14) umeću se sljedeći članci:

*„Članak 3.i:*

1. Zabranjuju se kupnja, uvoz ili prijenos, izravni ili neizravni, u Uniju robe koja potječe iz Rusije ili je izvezena iz Rusije, kojom se ostvaruju znatni prihodi za Rusiju čime se omogućuje njezino djelovanje kojim se destabilizira stanje u Ukrajini, kako je navedeno u Prilogu XXI.
2. Zabranjeno je:
  - (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stavka 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.
  - (b) financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za svaku kupnju, uvoz ili prijenos te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.

3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na provedbu, do: [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe], ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.
4. Od [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu], zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na uvoz ni na kupnju i prijevoz potreban za uvoz u Uniju:
  - (a) 837 570 metričkih tona kalijeva klorida pod KN 310420 od [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu] zadane godine i [SL: unijeti datum 3 mjeseca minus jedan dan od stupanja na snagu] sljedeće godine<sup>2</sup>;
  - (b) 1 577 807 metričkih tona kombiniranih s ostalim proizvodima navedenima u Prilogu XXI. pod KN 310520, 310560 i 310590 od [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu] zadane godine i [SL: unijeti datum 3 mjeseca minus jedan dan nakon stupanja na snagu] sljedeće godine<sup>3</sup>;
5. Uvoznim kvotama iz stavka 4. upravljat će Komisija i države članice u skladu sa sustavom upravljanja tarifnim kvotama iz članaka od 49. do 54. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447.

#### Članak 3.j

1. Zabranjuju se kupnja, uvoz ili prijenos u Uniju, izravno ili neizravno, kamenog ugljena i drugih krutih fosilnih goriva navedenih u Prilogu XXII ako potječu iz Rusije ili su izvezeni iz Rusije.
2. Zabranjeno je:
  - (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stavka 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.
  - (b) financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za svaku kupnju, uvoz ili prijenos te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.
3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na provedbu, do: [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe], ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

#### Članak 3.k

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe koja bi mogla konkretno pridonijeti napretku ruskih industrijskih kapaciteta kako je navedeno u Prilogu XXIII. svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za upotrebu u Rusiji.

---

<sup>2</sup> Kvota pod brojem 09.8250

<sup>3</sup> Kvota pod brojem 09.8251

2. Zabranjeno je:
  - (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i uporabom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za uporabu u Rusiji;
  - (b) financiranje ili pružanje financijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stavka 1. za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za upotrebu u Rusiji.
3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na provedbu, do [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe], ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”
4. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Rusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihova osoblja.
5. Nadležna tijela država članica mogu, pod uvjetima koje smatraju prikladnima, odobriti prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga XXIII. ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći, pošto utvrde da su takva roba ili tehnologija ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći nužne za humanitarne svrhe kao što su pružanje ili omogućivanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći ili za evakuaciju.

### Članak 3.1

1. Svim poduzećima cestovnog prijevoza s poslovnim nastanom u Rusiji zabranjuje se cestovni prijevoz robe na području Europske unije, uključujući i tranzitni.
2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na poduzeća cestovnog prijevoza koja prevoze:
  - (a) poštu kao univerzalnu uslugu;
  - (b) robu u tranzitu kroz Uniju između Kalinjingradske oblasti i Rusije, ako prijevoz takve robe nije već zabranjen ovom Uredbom.
3. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se do [SL: unijeti datum 7 dana nakon stupanja na snagu] na prijevoz robe koji je počeo prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu], ako je vozilo poduzeća cestovnog prijevoza:
  - (a) već bilo na državnom području Unije [SL: unijeti datum stupanja na snagu], ili

- (b) treba proći kroz Uniju radi povratka u Rusiju.
4. Odstupajući od stavka 1. nadležna tijela država članica mogu poduzeću cestovnog prijevoza s poslovnim nastanom u Rusiji odobriti prijevoz robe ako ta nadležna tijela utvrde da je takav prijevoz nužan za:
- (a) kupnju, uvoz ili prijevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, te titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;
  - (b) kupnju, uvoz ili prijevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu; ili
  - (c) humanitarne svrhe.
5. Dotična država članica ili države članice obavješćuju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 4. u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.”

(15) u članku 5.a stavku 3. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) transakcije koje su prijeko potrebne za izravnu ili neizravnu kupnju, uvoz ili prijevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode te titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rudače, iz Rusije ili kroz Rusiju u Uniju, zemlju članicu Europskog gospodarskog područja, Švicarsku ili zapadni Balkan.”

(16) Članak 5.b zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se primanje svih depozita od ruskih državljana ili fizičkih osoba s boravištem u Rusiji ili od pravnih osoba, subjekata ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji ako ukupna vrijednost depozita fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela po kreditnoj instituciji premašuje 100 000 EUR.

2. Zabranjuje se pružanje usluga elektroničkog novčanika, vođenja računa ili usluge skrbništva ruskim državljanima ili fizičkim osobama s boravištem u Rusiji ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Rusiji ako ukupna vrijednost kriptoimovine te fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela po elektroničkom novčaniku, računu ili pružatelju skrbništva premašuje 100 000 EUR.

3. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Europskog gospodarskog područja ni Švicarske, niti na fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Europskog gospodarskog područja ili Švicarskoj.

4. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na depozite koji su potrebni za nezabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Unije i Rusije.”

(17) članak 5.c stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od članka 5.b stavka 1. i stavka 2., nadležna tijela mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluge elektroničkog novčanika, vođenja računa ili usluge skrbništva pod uvjetima koje smatraju primjerenima pošto utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluge elektroničkog novčanika, vođenja računa ili usluge skrbništva.”

(18) članak 5.d stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od članka 5.b stavka 1. i stavka 2., nadležna tijela mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluge elektroničkog novčanika, vođenja računa ili usluge skrbništva pod uvjetima koje smatraju primjerenima pošto utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje usluge elektroničkog novčanika, vođenja računa ili usluge skrbništva.”

(19) članak 5.f stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se prodaja prenosivih vrijednosnih papira denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Unije izdanih nakon 12. travnja 2022., ili jedinica u subjektima za zajednička ulaganja kojima se stvara izloženost prema takvim vrijednosnim papirima, svim ruskim državljanima ili fizičkim osobama s boravištem u Rusiji ili svim pravnim osobama, subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Rusiji.”

(20) Članak 5.i zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Unije Rusiji ili bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji, uključujući vladu i rusku središnju banku, ili za upotrebu u Rusiji.

2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Unije ako su ta prodaja, ta isporuka, taj prijenos ili taj izvoz potrebni:

- (a) za osobnu upotrebu fizičkih osoba koje putuju u Rusiju ili članova njihove najbliže obitelji koji s njima putuju; ili
- (b) za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Rusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.”

(21) umeću se sljedeći članci:

*„Članak 5.k*

1. Zabranjuje se dodjela ili nastavak izvršenja bilo kojeg ugovora o javnoj nabavi ili ugovora o koncesiji koji su obuhvaćeni područjem primjene direktiva o javnoj nabavi, kao i članka 10. stavaka 1., 3., 6. točaka od (a) do (e), 8., 9. i 10., članka 11., 12., 13., 14. Direktive 2014/23/EU, članka 7. i 8., članka 10. točaka od (b) do (f), od (h) do (j) Direktive 2014/24/EU, članka 18., članka 21. točaka od (b) do (e), od (g) do (i), članka 29. i 30. Direktive 2014/25/EU i članka 13. točaka od (a) do (d), od (f) do (h) i (j) Direktive 2009/81/EU, sa:

- (a) ruskim državljaninom ili fizičkom ili pravnom osobom, subjektom ili tijelom s poslovnim nastanom u Rusiji; ili
- (b) pravnom osobom, subjektom ili tijelom u čijim vlasničkim pravima subjekt iz točke (a) ovog stavka izravno ili neizravno ima više od 50 % udjela; ili
- (c) fizičkom ili pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji djeluju za račun subjekta iz točke (a) ili točke (b) ovog stavka ili prema njegovim uputama,

uključujući, ako oni čine više od 10 % vrijednosti ugovora, podugovaratelje, dobavljače ili subjekte na čije se kapacitete oslanja u smislu direktiva o javnoj nabavi.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti sklapanje i kontinuirano izvršavanje ugovora namijenjenih za:

- (a) rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, kao i opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

- (b) međuvladinu suradnju u svemirskim programima;
  - (c) pružanje strogo potrebnih roba ili usluga koje samo osobe iz stavka 1. mogu pružiti ili mogu u dovoljnim količinama;
  - (d) rad diplomatskih predstavništava Unije i država članica u Rusiji, što uključuje delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija u Rusiji, koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.
3. Dotična država članica obavještuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog članka u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.
4. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na provedbu, do [SL: unijeti datum 6 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe], ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe].

#### *Članak 5.1*

1. Zabranjuje se pružanje izravne ili neizravne potpore, uključujući financiranje i financijsku pomoć ili svaku drugu korist u okviru nacionalnog programa Unije, Euratoma ili države članice i ugovora u smislu Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046, bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Rusiji, koji je više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom.
2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na:
- (a) programe suradnje u području medicine, farmaceutskih proizvoda i zdravstva, uz iznimku potpore u kontekstu istraživanja i inovacija;
  - (b) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;
  - (c) fitosanitarne i veterinarske programe;
  - (d) međuvladinu suradnju u svemirskim programima i u okviru Međunarodnog sporazuma o termonuklearnom eksperimentalnom reaktoru;
  - (e) rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, kao i opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;
  - (f) aktivnosti civilnog društva, izravno promicanje demokracije, ljudskih prava i vladavine prava u Rusiji, razmjene pojedinaca i međuljudske kontakte;
  - (g) programe koji se odnose na klimu i zaštitu okoliša, uz iznimku potpore u kontekstu istraživanja i inovacija;
  - (h) rad diplomatskih predstavništava Unije i država članica u Rusiji, što uključuje delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija u Rusiji, koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

## Članak 5.m

1. Zabranjuje se registrirati, pružiti registrirani ured, poslovnu ili administrativnu adresu kao i usluge upravljanja trustu ili sličnom pravnom aranžmanu kojemu su zakladnik ili korisnik:
    - (a) ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Rusiji;
    - (b) pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji;
    - (c) pravne osobe, subjekti ili tijela u čijim vlasničkim pravima fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz točaka (a) i (b) izravno ili neizravno imaju više od 50 % udjela;
    - (d) pravne osobe, subjekti ili tijela pod kontrolom fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz točaka (a), (b) ili (c);
    - (e) fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju za račun ili prema uputama fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz točaka (a), (b), (c) ili (d).
  2. Zabranjuje se od [SL unijeti datum jedan mjesec nakon stupanja na snagu] obavljati funkciju ili postaviti drugu osobu da obavlja funkciju upravitelja, nominalnog dioničara, direktora, tajnika ili sličnu funkciju, za trust ili slični pravni aranžman opisan u stavku 1.
  3. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na djelovanje koje je nužno za dovršetak, do [SL unijeti datum jedan mjesec nakon [stupanja na snagu], ugovora nekompatibilnih s ovim člankom, zaključenih prije [SL unijeti datum stupanja na snagu], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.
  4. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se kad je zakladnik ili korisnik državljanin države članice ili fizička osoba koja ima dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.
  5. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti u njima spomenute usluge pod uvjetima koje smatraju primjerenima pošto utvrde da je to nužno za:
    - (a) humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine i hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili
    - (b) aktivnosti civilnog društva kojima se izravno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Rusiji.”
- (22) u članku 6. stavku 1. dodaje se točka (d);
- „(d) otkrivena kršenja, izbjegavanja i pokušaji kršenja ili izbjegavanja zabrana iz ove Uredbe upotrebom kriptoimovine.”
- (23) u članku 11. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:
- „(a) pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni u priložima ovoj Uredbi ili pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim nastanom izvan Unije, u čijim vlasničkim pravima oni izravno ili neizravno posjeduju više od 50 % vlasništva;”

- (24) Prilog VII. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.
- (25) Prilog VIII. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.
- (26) Prilog X. mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.
- (27) Prilog XVII. mijenja se u skladu s Prilogom IV. ovoj Uredbi.
- (28) Prilog XVIII. mijenja se u skladu s Prilogom V. ovoj Uredbi.
- (29) Prilozi XX., XXI., XXII., XXIII. dodaju se u skladu s Prilogom VI. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*